

1806

MSS (23)

N. Colegios }  
in Carlos }

Dr. Agustín González y Garrido.  
Remite una consulta pidiendo  
dictamen desta Junta sobre una  
enfexma al panes con hidropesia  
abientre

Dr. D. Pedro Zarallo } 9 y 16  
Vel dictamen } en OCT.

2da. observacion... H.



N. 523 y 524

87-4-A-006

BH MSS (23)



D. Agustín Ferrero, Lic.  
 en Cirujía Médica, es Colegial interno  
 de este R. Colegio, remite a sus dignos  
 y respetables Maestros la observación  
 siguiente.



Da  
 D. Maria Marina Francia,  
 de edad de 29  $\frac{1}{2}$  años, de pocas carnes, siste-  
 ma nervioso muy movable, genio vivo con  
 su buena dosis de penetración y discernimien-  
 to, muy amante de la lectura útil y curio-  
 sa, se casó a los 18 años con un sujeto de  
 conveniencias sin haber padecido anterior-  
 mente mas enfermedades q. las propias  
 de la niñez. A los cinco meses de haber  
 tomado estado, quedó viuda; pero con una  
 niña en el vientre, q. actualm. vive, ha-  
 ciendo todas las delicias de su madre. El  
 parto q. vivió a su tiempo fue algo traba-  
 joso, la expulsión de las secundinas cru-  
 el, por haber sido comprimido el estoma-

go de la Lactancia contra el pecho del  
Comadron, procuró un cuerpo intermedio, y  
permaneciendo ambos en pie: a esta ma-  
nobra se siguieron dolores vehementes se-  
ñaladam.<sup>e</sup> en la region hipogastrica, abun-  
dancia de Isquios, supresion de leche, ca-  
lent.<sup>a</sup> continua por algunos dias q.<sup>e</sup> desp.<sup>o</sup>  
se hizo intermitente, cuyo estado duró  
por espacio de un mes sin q.<sup>e</sup> se sepa lo q.<sup>e</sup>  
se ha mandado à esta enferma. La con-  
valencia fue regular, sin embargo  
de q.<sup>e</sup> no quiso volver la leche; pero en  
los dos años siguientes pasó esta señora una  
vida muy agitada por haberse originado va-  
rios pleitos relativos a sus intereses, el vi-  
embre se la empenó à trinchar insensible-  
mente, tubo q.<sup>e</sup> pasar a Valladolid à la  
vista de un pleito: desde luego se infiere  
q.<sup>e</sup> el regimen de su vida seria poco ar-  
reglado, la sobrevinieron dolores rheu-  
maticos, de estomago, de muelas, p.<sup>a</sup> los  
q.<sup>e</sup> tomó inutilm.<sup>e</sup> unos 7. u 8. baños gene-  
rales tibios; por ultimo la mandaron el

opio, con cuyo uso p.<sup>o</sup> algunos dias se aliviaron los dolores; mas volviendo el rheuma. a levantar cabeza paso en el año de 1799. a tomar los baños minerales de Sarsovia (en el Obispa- do de Dronse) hasta el num.<sup>o</sup> de treinta y dos en diez y seis dias por mañana y tarde de 2.  $\frac{1}{2}$  horas cada uno: en los primeros baños se aumenta- ron los dolores con inapetencia; bien q.<sup>e</sup> desp.<sup>o</sup> cesaron estos sintomas: en seguida fue a Carballino (junto a Sarsovia) a tomar interorm.<sup>e</sup> las aguas minera- les por espacio de 18 dias, con las q.<sup>e</sup> ha- llo mucho alivio p.<sup>o</sup> la fluxion de muc- las disminuyendose al mismo tiempo el volumen del vientre. Luego se puso en camino p.<sup>o</sup> Villafranca del Bierzo, y en el año de 1800. fue acometida de una fiebre aguda, cuyos sintomas sobresa- lientes en su principio fueron el

sopor y diarrhea: terminò á los ca-  
torce dias á beneficio de los remedios  
adeguados, pero con lo q.<sup>e</sup> se notò ma-  
yor alivio fue con lavativas de leche  
acervadas. En el año de 1801. padecio  
una angina erisipelatosa. En el de  
1802. se elevò el vientre considerable-  
mente, por manera q.<sup>e</sup> se vio precisa-  
da á pasar á Madrid; pero ignora  
los Profesores con quien ha estado, y  
solo se sabe q.<sup>e</sup> la han prescrito unos co-  
cimientos diureticos q.<sup>e</sup> de nada han ser-  
vido: se retira á Villafranca, y en esta  
epoca se casò de segundas nupcias por  
medio de Poder con un Cavallero emplea-  
do en la America. En el año de 1803.  
viendo q.<sup>e</sup> la hinchazon del vientre se  
guza, determinò marchar á Burgos  
en donde permanecia quatro meses; sien-  
do visitada por el Cathedratico D.<sup>n</sup>

Josef Victoriano, q.<sup>n</sup> tubo varias jun-  
 tas con el S.<sup>or</sup> Niquier, y el S.<sup>or</sup> Arigay  
 sobre la enfermedad de esta Señora, sien-  
 do de parecer el ultimo q.<sup>e</sup> se hiciese la  
 paracentesis, cuya opera.<sup>on</sup> no se executó  
 por oponerse a ella el S.<sup>or</sup> de Victoriano.  
 Finalm.<sup>e</sup> se volvió a Villafranca en donde  
 actualm.<sup>e</sup> existe; pero luego empezó a ex-  
 perimentar muchos dolores de cabeza,  
 de riñones, afectos histericos &c.<sup>a</sup> En es-  
 tos tres años ultimos ha tomado mu-  
 chos baños de quatro y cinco horas cada  
 uno, estando el agua a los 20. grados del  
 termometro de Reaumur, persiguiendola  
 un dolor casi continuo en la region lumbar  
 del lado derecho. Hace año y medio tubo  
 unas tercianas q.<sup>e</sup> le duraron siete me-  
 ses. Es de advertir q.<sup>e</sup> a esta S.<sup>a</sup> desde  
 q.<sup>e</sup> se hizo embarazada, le habrian dado  
 unas veinte y dos a veinte y quatro  
 sangrias, incluidas seis q.<sup>e</sup> sufrió en

el discurso de su preñado. Tomas se  
le ha detenido la menstrua, <sup>en</sup> ni expec-  
tamente mas sed q. en el estado verda-  
dero de salud, ni las extremidades se  
han puesto edematosas: las digestiones  
se hacen bien; pero à pesar de esto  
las carnes de esta Señora han bajado  
lo bastante.

Segun examen del Observador  
resulta q. una ascitis por derramamiento  
forma el desproporcionado volumen de un  
vientre, cuyo diametro, tomada la me-  
dida con una cinta al rededor del tronco  
terminando sus dos extremos en la re-  
gion umbilical, es de  $5\frac{1}{2}$  quartas, y  
una pulgada, no siendo el del muslo  
por su parte superior mas q. de dos qu-  
artas, y el del brazo de media quarta me-  
nos 6. lin. La hidropesia ascitis esta tan  
caracterizada q. ning. <sup>a</sup> duda deja al Ob-  
servador sobre su existencia: el pulso



pequeno y algo frecuente y duro, la  
percepcion distinta del contragolpe efec-  
to de la fluctuacion del liquido conteni-  
do en la cavidad abdominal, la elevacion  
del ombligo y de todo el vientre, la pal-  
idez y blandura del cutis, la sensacion q.  
experimenta la enferma al moverse las  
aguas quando se echa ya de un lado ya  
de otro; he aqui los sintomas principa-  
les q. se notan en el abultamiento de  
q. se trata. A excepcion del dolor q.  
queda expresado, ningun otro desarreglo  
se halla en las funciones de esta Señora;  
pero lo que mas admira es la ligereza con  
que se pasa, asiste a los bayles Sr.<sup>a</sup> Na-  
die dira que en su vientre se hallan der-  
ramadas de 26. à 30. libras de agua: y  
aun el mismo Observador creyó antes  
del reconocimiento, atendida la libertad  
de sus movimientos, q. la mayor parte  
del volumen seria formado por substan-

cias aeriformes. Por otra parte el ha-  
berse opuesto el Sr. de Victoriano a  
la puncion (no se saben los motivos q.  
tuvo p.<sup>a</sup> ello) sin embargo de q.<sup>e</sup> su vien-  
tre no estaba entonces tan abultado co-  
mo en la actualidad, arguye otras afec-  
ciones q.<sup>e</sup> el Observador no ha podido co-  
nocer con su vista, tacto, y discurso: tal  
es el obstaculo q.<sup>e</sup> se ha puesto por delan-  
te p.<sup>a</sup> no pasar a la operacion sin consul-  
tar primero a ese sabio cuerpo. Es cier-  
to q.<sup>e</sup> esta S.<sup>a</sup> no puede dormir hasta pasa-  
das las doce de la noche, y algunas veces  
no tiene apetito, pero al Observador le  
sucede lo mismo con mucha frecuencia, sin  
estar enfermo. Su debilidad no puede  
ser muy graduada, puesto q.<sup>e</sup> pasa su  
vida como si nada tubiese. De lo que quiz-  
a no se podrá prescindir sera de la

larga fecha de esta hidropezia, como  
 tambien del dolor lumbar q.<sup>e</sup> la inco-  
 moda bastante. En fin el Observador  
 asegura que, fuera de la falta de equi-  
 librio q.<sup>e</sup> necesariam.<sup>e</sup> debe haber entre  
 la exhalacion y absorcion, no ha ha-  
 llado mas <sup>de consideracion;</sup> razones, y concluye con su-  
 plicar à sus queridos Maestros se sir-  
 van ilustrarlo sobre este punto, y disi-  
 mular las faltas q.<sup>e</sup> hayan notado, pu-  
 es siendo esta la primera consulta q.<sup>e</sup>  
 hace, con dificultad podra salir bien  
 circunstanciada y metodica. Villa  
 franca del Bierzo y Sept.<sup>e</sup> 27. de 1866.

Agustin González  
 Garrido



2

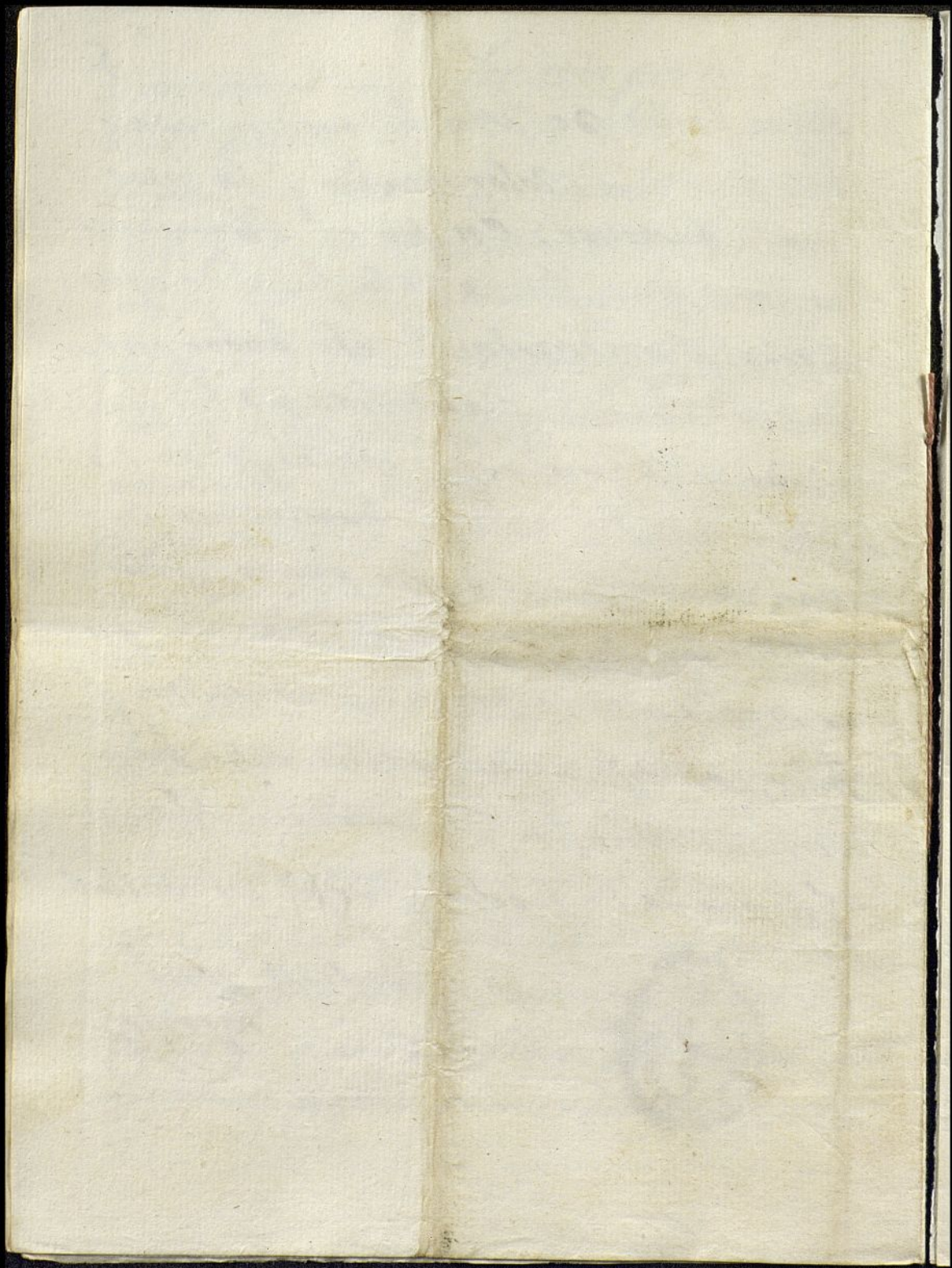
*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint signature or name in cursive script.]*



1  
0  
2

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*





La consulta que  
V.<sup>o</sup> ha dirigido a este  
M. Colegio, acerca de  
la enfermedad que  
padece D.<sup>a</sup> Maria Mar-  
tina Francia, ha servido  
de la mayor satisfaccion  
a esta Junta, y la ha  
confirmado en el buen  
concepto que del ta-  
lento y consciimiento  
cientifico de V.<sup>o</sup> tema  
formado. Asi, pues  
y para que V.<sup>o</sup> pueda  
proceder con mal  
aciento en la curacion  
del mal que padece  
la Señora citada, ha  
acordado advertirle  
lo siguiente.

Se ha dudado  
por los Señores vo-

cales de este M. Es-  
tablecimiento si la Ad-  
cuti que se dice  
tiene de Maria Mar-  
tina Francia está  
embolsada, en cuyo  
caso debe ser muy  
diverso el pronostico  
a si estubiese dexa-  
mado el liquido en  
el vi.entre, como  
V.º sabe. Supuesta  
la presencia del  
liquido, debe hacer  
se la puncion, si-  
empne que la com-  
tencion de la paci-  
ente lo permita; p.  
debe V.º cuidar mu-  
cho de asegurarte  
en que hay fluctua-  
cion, p.<sup>o</sup> como el Sr.  
Dr. Vicovians Gomer  
se opuso a la ope-  
racion, ha muerto



a este Colegio en  
duda la atención  
de aquel Profesor,  
por estar muy ~~por~~  
~~suada~~ cerciorada  
estufunta de los  
conocimtos que tiene,  
y juzgar que habria  
habido motivos muy  
particulares para  
que dexare de con-  
descender a ella,  
por remembrando por  
consequencia la duda  
de si el abultamto. de  
vientre era efecto  
de algun infante  
en el momento, o bien  
si acaso quando lo  
observó el membrado  
Dr. Victoriano me  
le hallaria el desar-  
me tan caracteria-  
do como ahora.

Si otra vez:

Este Colegio tiene  
confianza en la  
instrucción de V.  
y se permite a que  
~~bien conseruado del~~  
~~de que el asciti la~~  
enfamado a que no  
parara a executar  
la punciu su ~~en~~  
hallaru asegurado  
de que <sup>el</sup> asciti la lu  
fermedad, en cuyo ca  
so y evacuado el vi-  
quido, podra V. re  
gistrar el vientre  
y aplicar los me  
dicam<sup>to</sup> con arreglo  
a lo que en el ~~oban~~  
<sup>se presenta</sup>  
ve y a la causa q.  
halla ~~determinada~~  
como ~~determinante~~  
de la dicha enf.<sup>d</sup>

Espera este Cole  
gio que V. requira  
con la aplicacion

que siempre ha  
manifestado, procurando  
el adelantamiento  
glorioso de esta ciencia

Diciembre de Madrid  
18 de octubre de 1806:  
De acuerdo de la  
Junta = D. D. Duport  
Abades = Luis - Sr. D. D.  
Agustín Serrales  
y Garrido.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect.

*In confirmation &*



ha consulta exigida por el hijo D<sup>o</sup> Agustín González García  
 de, trata de una <sup>mu</sup> de 29½ de edad, constitución invariable,  
 q<sup>d</sup> a los 17 tubo un parto algo trabajoso, y vehementer dolores  
 en el hipogastrio por una fuerte compresion q<sup>d</sup> le hizo  
 p<sup>a</sup> expelen las recumbinas, a lo q<sup>d</sup> siguió abundancia de lo-  
 quios, supresion de leche, calentura continua en el pri-  
 cipio, q<sup>d</sup> despues se hizo intermitente por el espacio de  
 un mes. En sequita de su convalecencia principió a te-  
 ner pariones de animo q<sup>d</sup> le duraron dos años, en cuyo  
 tiempo empezó a manifestarse hinchado el vientre, le robre-  
 vinieron dolores reumaticos, tomó 32 baños de 2½ horas  
 cada uno en 16 días de las aguas minerales de Pancorvía,  
 con los q<sup>d</sup> se desvanecieron. Paró en sequita a tomar p<sup>a</sup> 16 días  
 as las aguas de Carballino, a beneficio de las quales se alivio  
 de una fluxion de muelas, y se disminuyó la hinchazon del  
 vientre. En 1800 sufrió una calentura aguda, en 1801 una  
 angina exiripelativa. En 402 se elevó considerablemente el vi-  
 entre, y paró a esta conta a consulta con algunos facultat-  
 ivos q<sup>d</sup> le prescribieron un cocimiento q<sup>d</sup> de nada sirvió.  
 En 403 fué a Burgo a consulta con D<sup>o</sup> Josef Victoriano, D<sup>o</sup>  
 Carlos Nogués y D<sup>o</sup> Frasco Artigas, y aunque este fué de dicta-  
 men q<sup>d</sup> se le hiciera la puncion, no se verificó porque el pri-  
 mero se opuso, y a los quatro meses de medicare, regresó a  
 Villafrauca del Bierzo sin ningun alivio. En estos tres  
 ultimos años ha tomado muchos baños, cuyo calor era  
 de 70 grados del termometro de Reaumur, p<sup>a</sup> ver si se  
 le quitaria un dolor continuo q<sup>d</sup> tiene en la region lumb-  
 bar. tambien ha parecido 7 mes de tencionar y se le han  
 hecho de 22 a 24 sangrias desde el embarazo.  
 Finalmente, purga el Obrenator, q<sup>d</sup> la Enferma parece <sup>una</sup> aritmi-  
 por temblamiento, fundido en q<sup>d</sup> tiene el pulso pequeño, ab-  
 go frecuente y duro, en la fluctuacion q<sup>d</sup> se percibe con el con-  
 tragolpe, la elevacion del ombligo y de todo el vientre, la polsi-  
 dor y blandura del cutis, y la percepcion de las aguas q<sup>d</sup> ex-  
 perimenta la Enferma al tiempo de hacerse ya de un

lato ya de otro: no tiene sé, sigue la menstruación, en una  
palabra no ve le experimenta otro síntoma q<sup>e</sup> el dolor de  
los lomos. Y no determinare por sí si hacen la función, p<sup>o</sup>  
haberse opuesto a ella el p<sup>o</sup> Victoriano, persuadido q<sup>e</sup> era  
algo lo fundaria: y como por otra parte el grande volumen  
del vientre le impide hacer el reconocimiento p<sup>o</sup> irrogar  
si parece algunas afeciones a mas de la falta de equilibrio  
q<sup>e</sup> considera entre los absorbentes y espalantes de aquella ca-  
vidad, pide a esta Junta le liberte con su dictamen acerca  
lo q<sup>e</sup> ha de practicar.

### Dictamen.

Atendiendo a q<sup>e</sup> toda la serie de males q<sup>e</sup> ha tenido la paciente se han  
derramado, a excepcion de la aritid y el dolor de los lomos, solo en estos  
debemos fijar nuestra atencion. El Observador opina q<sup>e</sup> la aritid es  
por desarraamiento; pero yo hallo datos suficientes p<sup>o</sup> darle un ab-  
soluto acervo, y si p<sup>o</sup> hacemos sospechar q<sup>e</sup> es embolada. La enferma  
no tiene sé, no ve nor sé q<sup>e</sup> las orinas sean escaras y encendidas, co-  
mo es regular en la aritid verdadera, no hay calenturas lentas,  
ni hinchazones general ni topicas. todo esto, y el hacer d<sup>o</sup> años lan-  
gos q<sup>e</sup> principio la hinchazon del vientre, y la ligereza con q<sup>e</sup> se ma-  
nija la paciente, y el ejercer <sup>total</sup> sus funciones perfectamente, hace  
verosimil q<sup>e</sup> sea enquistada. No ignoro q<sup>e</sup> algunas aritid por des-  
arraamiento se forman tambien con lentitud, q<sup>e</sup> las enfermas  
no tienen sé ni calentura, q<sup>e</sup> regagan los riones bastante orina  
y q<sup>e</sup> ejercen bien sus funciones; pero esto es tan raro en ella  
como frecuente en las emboladas. No tendríamos esta duda si  
el Observador huviese visto a la enferma desde el principio, o se  
huviese podido informar de los Profesores de esta Villa q<sup>e</sup> la vieron  
en tiempo q<sup>e</sup> tenia el vientre menor voluminoso, y aun de los de  
Burgos. A falta de estos informes podría el Observador reconocer  
la matriz introduciendo el dedo <sup>p<sup>o</sup> la vagina</sup> hasta encontrarla, p<sup>o</sup> empujando  
la con el dedo ácia arriba, al paso q<sup>e</sup> con la otra mano apretare  
el vientre ácia abajo; con esta maniobra averiguaria tal vez  
si esta entraña tiene algun quiste, lo q<sup>e</sup> no seria de extrañar,  
puesto q<sup>e</sup> hay varias obstrucciones de haberse formado hilos  
y otros quistes en la superficie externa de esta entraña q<sup>e</sup>

se han ido experimentando hasta ocupar la mayor parte de la cavidad del vientre. El Sr. Vice-Director vio conmigo en la inspeccion del cadaver de la Ex<sup>ma</sup> Sr<sup>a</sup> Marquesa de Villatarrier, á cuyo cuerpo oxigero estaba en la superficie superior externa de la mataria, y se extendia á la parte anterior y lateral del vientre llegando hasta el diafragma, demost<sup>o</sup> q<sup>ue</sup> era tan grande y grueso el saco, q<sup>ue</sup> contenia 43 quantillos largos de uena. Esta Sr<sup>a</sup> padecio siete años caheñora siempre estubo embarazada, ya por las paridas q<sup>ue</sup> de ello tenia, ya tambien por lo q<sup>ue</sup> le aseguraban algunas Facultativos no muy peritos en la materia, y gozaba de una salud semejante á la de Sr<sup>a</sup> Maria Francisca. Pero sea ó no enquistada esta hidropesia, juzgo q<sup>ue</sup> en la actualidad no hay el menor inconveniente en hacer la puncion, y q<sup>ue</sup> debe practicarse, con lo q<sup>ue</sup> podria tal vez describir el abreviador qual es la causa q<sup>ue</sup> la produce, si es por derramamiento podria curarse, como he visto certido algunas veces, con solo este medio, pues acontece q<sup>ue</sup> habiendo curado la causa del derramamiento, no pueden los abreviadores abrumar el liquido derramado, y quitando este estorbo se cura el mal, porq<sup>ue</sup> se pone en equilibrio el sistema espalante con el abreviador. Si estos sistemas <sup>no</sup> estuviesen tampoco despues en equilibrio, seria preciso recurrir á los remedios q<sup>ue</sup> sean capaces de habilitar al sistema abreviador: tales son la ipecacuana dada á pequeñas dosis, los tonicos ligeros, una moderada compresion en el vientre, el mercurio dulce, q<sup>ue</sup> no solo se emplea en estos casos, sino tambien quando hay infartos; y si estos existiesen se le podrian asociar otros varios, como la cicuta, el aconito, la cebolla albarrana, la goma ammoniaco, el jabor, anibabo, alguna preparacion de hierro, las sales neutras, la potasa, la digital purpura, &c. las aguas minerales naturales ó artificiales de escogiendo entre estas las mas acomodadas á las circunstancias individuales de la enferma. Yo he experimentado en general buen efecto del plan siguiente: por la mañana en ayunas he hecho tomar un grano, grano y medio ó por regular las circunstancias de ipecacuana, á otros veces ó mas al dia, y á otras estas pilulas: R<sup>o</sup> de jabor y anibabo de cada uno sij. de goma am.

87-4-A-206 N° 524

mercurio ʒij. De sal De marate ʒij. mezclare y hoganse pilbolas segun arte  
de los granos. De estas hago tomar al principio dos tres veces al dia, be-  
biendo detras algun cocimiento apropiado, y voy en seguida aumentando  
de la dose gradualmente segun los efectos q' observo. En el dia estoi curan-  
do a una <sup>pa</sup> con estas remedios, la tirstona de quina y un poco de mercurio  
dulce; y sin embargo de q' al empezarse se hallaba en un estado  
deplorabile, y le havian hecho la puncion tres veces en menor de una  
y media, desde q' la trato no solo no se le ha vuelto a llenar el vien-  
tre, sino q' se le han quitado una obstruccion considerable q' tenia  
en el higado, la calentura lenta, y el cancratio; tambien se ha nu-  
trido, y en una palabra de motivo pa' confiar q' quedara en breve ex-  
tensamente curada. No me atrevi a conuajar este mismo plan a la enfermedad  
de la obstruccion, porque no ve la causa de su hidropesia, y solo lo propo-  
go pa' si pareciere bien a la Junta, y la paciente estuviere en estado de  
poderle ser provechoso despues de operada.

El dolor de los lombr puestas q' se quite si se cura la hidropesia; y quando  
no, algunas unturas opiparticas, algunos sinapismos o cantaridas  
puestas q' le hiciere bien; siendo probable q' sea de la misma indole res-  
matica q' fueron los q' antes se hacian sentir, y q' obligacion a la pa-  
ciente a usar de las aguas minerales en baño y bebida.

Por lo demas no puedo menos de aplaudir asi el orden claro y meto-  
dico como las buces científicas q' se manifestaron en las consultas  
del <sup>pa</sup> Paraxite, cuya modestia y desconfianza hace mucho mas rele-  
vante su verdadero merito. Q'ala estuviere en todos los discipulos q'  
salen de esta Escuela adornados de esta apreciable virtud, y con-  
servaren a sus Maestros aquella respetuosa veneracion q' les  
es debida, no olvidando lo q' sabiamente dijo Ciceron: *Nulli parenci:  
bus, atque magistratibus nunquam potuerunt reppere aequale.* Madrid  
y Octubre 16 de 1706.

J. P. de Castelló y <sup>pa</sup> Siveria



